

# MASTERPIECE CINQ AIGUILLES

CERTIFICATE, INSTRUCTIONS FOR USE

CERTIFICAT, MODE D'EMPLOI

ZERTIFIKAT, BEDIENUNGSANLEITUNG

CERTIFICADO, MODO DE EMPLEO

CERTIFICATO, ISTRUZIONI PER L'USO

Сертификат, руководство по эксплуатации

保證書, 使用說明

證明書、取扱説明

الإستخدام، طريقة شهادة،

MAURICE  LACROIX

Manufacture Horlogère Suisse

# CERTIFICATE

## **MASTERPIECE CINQ AIGUILLES**

WITH THIS CERTIFICATE OF AUTHENTICITY WE TESTIFY THAT YOUR WATCH IS PART OF THE MAURICE LACROIX MASTERPIECE COLLECTION. THE SERIAL NUMBERS INDICATED ON THE INTERNATIONAL WARRANTY CARD IS ENGRAVED ON THE BACK OF YOUR WATCH.

SANDRO REGINELLI  
PRODUCT DIRECTOR



INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI

GEBRAUCHSANWEISUNG

INSTRUCCIONES

ISTRUZIONI

**Руководство пользователя**

使用说明书

ユーザマニュアル

**دليل الاستخدام**



	page
<b>INSTRUCTIONS « MASTERPIECE CINQ AIGUILLES »</b>	
Masterpiece Quality Seal.....	9
Criteria for a Masterpiece watch.....	10
Design features.....	11
Instructions.....	12
<b>MODE D'EMPLOI « MASTERPIECE CINQ AIGUILLES »</b>	
Sceau de qualité Masterpiece.....	15
Critères pour une montre Masterpiece.....	16
Caractéristiques techniques.....	17
Instructions.....	18
<b>GEBRAUCHSANWEISUNG « MASTERPIECE CINQ AIGUILLES »</b>	
Masterpiece Qualitätssiegel.....	21
Kriterien für eine Masterpiece Uhr.....	22
Technische Angaben.....	23
Gebrauchsanleitung.....	24
<b>INSTRUCCIONES « MASTERPIECE CINQ AIGUILLES »</b>	
Sello de calidad Masterpiece.....	27
Criterios.....	28
Características técnicas.....	29
Instrucciones.....	30

**ISTRUZIONI « MASTERPIECE CINQ AIGUILLES »**

Sigillo di qualità Masterpiece.....	33
Criteri per la denominazione Masterpiece.....	34
Caratteristiche tecniche.....	35
Istruzioni.....	36

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ « MASTERPIECE CINQ AIGUILLES »**

ПЕЧАТЬ КАЧЕСТВА MASTERPIECE.....	39
КРИТЕРИИ ДЛЯ MASTERPIECE.....	40
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	41
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	42

**使用说明书 « MASTERPIECE CINQ AIGUILLES »**

MASTERPIECE印記, 高品質の保証.....	45
MASTERPIECE腕錶標準.....	46
技術特性.....	47
使用説明.....	48

**ユーザマニュアル « MASTERPIECE CINQ AIGUILLES »**

マスターピース クオリティ シール.....	51
マスターピースの条件.....	52
技術解説.....	53
取扱説明.....	54

## « MASTERPIECE CINQ AIGUILLES » دليل الاستخدام

تعليمات .....	57
المميزات التقنية .....	58
معايير ساعة ماستربيس .....	59
ختم جودة ماستربيس .....	60





## MASTERPIECE QUALITY SEAL



The exclusive timepieces of the Masterpiece Collection, with their highest quality Swiss movements, attractive complications especially designed for the collection, design perfection, masterful finishing and precious materials, stand for the quintessence of the traditional art of watchmaking. We underscore this with our Masterpiece quality seal. This seal is only awarded to real Masterpieces which meet our stringent standards as well as the criteria established for the Masterpiece Collection. These criteria are an expression of our passion for the art of watchmaking instilled in each individual detail as well as the meticulous approach we take in designing, creating and assembling our mechanical watches. With the watches of the Masterpiece Collection, it is our stated objective to create timekeeping marvels of lasting value.

## CRITERIA FOR A MASTERPIECE WATCH

1. Exclusive Manufacture-made movements or attractive complications, developed especially for the Masterpiece Collection.
2. Customized and hand-decorated movements with components of the highest quality.
3. Precision tested in 5 positions (fully wound and after 24 hours' operation).
4. Skeleton rotors on automatic movements.
5. Precious solid silver dials.
6. High-quality folding clasp on strap.
7. Screwed caseback with sapphire crystal.

## DESIGN FEATURES

**MOUVEMENT:** ML27 caliber, mechanical and self-winding.

**FUNCTIONS:** Hours, minutes and seconds indicators, date and weekday indicators.

**VIBRATIONS:** 28,800 vibrations per hour, 4 Hz.

**POWER RESERVE:** 39 hours.

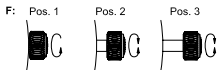
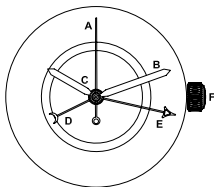
**NUMBER OF JEWELS:** 25.

**ADJUSTMENT:** 5 positions after full winding and after 24 hours' operation.

**PARTS:** All parts are certified by our master watchmakers and have therefore passed all the Maurice Lacroix quality tests.

**DECORATION:** Painstakingly hand-finished and customized in accordance with the collection design.

# INSTRUCTIONS



## LEGEND

- A** Seconds hand
- B** Minutes hand
- C** Hours hand
- D** Date display hand
- E** Day display hand
- F** Crown

## **Crown F**

Position 1 : Normal and movement-winding position.

Position 2: Rapid date and day correction.

Position 3: Stopping of movement for precise time-setting.

### **Setting the time: instructions**

- Wind the watch manually by turning the crown (**F**) about 20 times: henceforth, the movement will be wound automatically by the rotor driven by the wrist's movements.
- With the crown in Position 3, turn the hours and minutes hands clockwise. When the hours hand passes midnight, the date and the day will jump. Continue turning the crown clockwise until the hands indicate the precise **TIME**.
- In Position 2, turn the crown in one direction for rapid setting of the **DAY** and in the other direction for rapid setting of the **DATE** until the desired setting is obtained.
- Push the crown back into Position 1. The watch is now operational.



## SCEAU DE QUALITÉ MASTERPIECE



Les garde-temps mécaniques exclusifs de la Masterpiece Collection, avec leurs mouvements suisses de très haute qualité, leurs complications attrayantes développées spécialement pour cette collection, la perfection de leur conception, leurs finitions de grande classe et leurs matériaux de tout premier choix, témoignent du savoir-faire traditionnel de l'artisanat horloger. Nous nous y engageons par notre sceau de qualité Masterpiece. Ce sceau distingue exclusivement une véritable Masterpiece qui répond à nos exigences extrêmes et aux critères imposés à notre Masterpiece Collection. Des critères qui expriment notre passion horlogère appliquée aux détails les plus infimes, ainsi que le soin que nous apportons à la création, au développement et à la fabrication de nos montres mécaniques. Car notre objectif consiste, avec les montres de la Masterpiece Collection, à créer de véritables chefs-d'œuvre de la mesure du temps, à la valeur inaltérable.



## CRITÈRES POUR UNE MONTRE MASTERPIECE

1. Mouvements Manufacture exclusifs ou complications développées pour la collection Masterpiece.
2. Mouvements personnalisés et décorés à la main, équipés de composants de la plus haute qualité.
3. Contrôle de la précision de marche dans 5 positions (après remontage complet et après 24 heures de fonctionnement).
4. Masses oscillantes squelettées sur les mouvements automatiques.
5. Cadrans précieux en argent massif.
6. Bracelets avec fermoirs déployants de haute qualité.
7. Boîtes à fond vissé avec glace saphir.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**MOUVEMENT:** Calibre ML27, mécanique à remontage automatique.

**FONCTIONS:** Affichage des heures, des minutes, des secondes, du quantième et du jour de la semaine par aiguilles.

**ALTERNANCE:** 28 800 al/h, 4Hz.

**RÉSERVE DE MARCHE:** 39 heures.

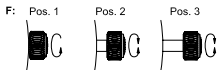
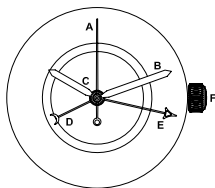
**NOMBRE DE RUBIS:** 25.

**AJUSTEMENT:** Sur 5 positions après remontage complet et après 24 heures.

**COMPOSANTS:** Tous les composants sont certifiés par nos maîtres horlogers et ont donc passé tous les tests de qualité Maurice Lacroix.

**DÉCORATION:** Minutieusement décoré à la main et personnalisé selon le design de la collection.

# INSTRUCTIONS



## LÉGENDES

- A** Aiguille de seconde
- B** Aiguille de minute
- C** Aiguille d'heure
- D** Aiguille pour l'affichage de la date
- E** Aiguille pour l'affichage du jour de la semaine
- F** Couronne

## Couronne F

Position 1 : Position normale, remontage du mouvement.

Position 2 : Correction rapide de la date et des jours.

Position 3 : Arrêt du mouvement : mise à l'heure précise.

### Mise à l'heure : mode opératoire

- Remonter la montre manuellement par la couronne (**F**) sur environ 20 tours : par la suite, le mouvement se remonte automatiquement par l'intermédiaire de la masse, suite aux différents mouvements du poignet.
- En position 3 de la couronne, tournez les aiguilles d'heures et de minutes en sens horaire. Au passage de l'aiguille des heures à minuit, la date et les jours sautent.  
Continuez de tourner la couronne dans le même sens jusqu'à ce que les aiguilles indiquent **L'HEURE** précise.
- En position 2, actionnez la couronne dans un sens pour la correction rapide du **JOUR** et dans l'autre sens pour la correction rapide de la **DATE** jusqu'à l'indication recherchée.
- Repoussez la couronne en position 1. La montre est en état de fonctionnement.



## MASTERPIECE QUALITÄTSSIEGEL



Die exklusiven mechanischen Zeitmesser aus der Masterpiece Collection stehen mit ihren Schweizer Werken höchster Qualität, den eigens für die Kollektion entwickelten attraktiven Komplikationen, ihrer gestalterischen Perfektion, der meisterlichen Verarbeitung und den wertvollen Materialien für die traditionelle Kunst des Uhrmacherhandwerks. Dazu verpflichten wir uns mit unserem Masterpiece Qualitätssiegel. Mit diesem Siegel wird nur eine echte Masterpiece ausgezeichnet, die unseren strengen Anforderungen sowie unseren für die Masterpiece Collection erstellten Kriterien entspricht. Kriterien, die unsere uhrmacherische Passion, die jedem einzelnen Detail zuteil wird, sowie die Sorgfalt, die wir auf die Entwicklung, Kreation und Fertigung mechanischer Uhren verwenden, zum Ausdruck bringen. Denn unser Ziel ist es, mit den Uhren der Masterpiece Collection wahrhafte Meisterwerke der Zeitmessung von bleibendem Wert zu schaffen.

## KRITERIEN FÜR EINE MASTERPIECE UHR

1. Exklusive Manufakturwerke oder eigens für die Masterpiece Kollektion entwickelte Komplikationen.
2. Individuell gestaltete und handverzierte Uhrwerke mit Komponenten höchster Qualität.
3. Prüfung der Ganggenauigkeit in 5 Positionen (nach vollständigem Aufzug und nach 24 Stunden Laufzeit).
4. Skelettierte Schwungmasse bei den Automatikwerken.
5. Wertvolle Zifferblätter aus massivem Silber.
6. Armbänder mit hochwertigen Faltschließen.
7. Verschraubte Gehäuseböden mit Saphirglas.

## TECHNISCHE ANGABEN

**WERK:** Kaliber ML27, mechanisch mit Automatikaufzug.

**FUNKTIONEN:** Anzeige von Stunden, Minuten, Sekunden, Datum und Wochentag durch Zeiger.

**HALBSCHWINGUNGEN/STUNDE:** 28.800, 4 Hz.

**GANGRESERVE:** 39 Stunden.

**ANZAHL DER LAGERSTEINE:** 25.

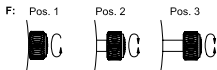
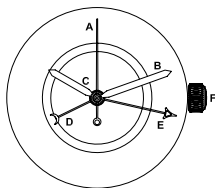
**REGULIERUNG:** In 5 Positionen nach vollständigem Aufzug und nach 24 Stunden.

**EINZELTEILE:** Alle Einzelteile wurden von unseren Uhrmachermeistern zertifiziert und demnach sämtlichen Qualitätsprüfungen von Maurice Lacroix unterzogen.

**VERZIERUNG:** Sorgfältig von Hand dekoriert und individuell im Design der Kollektion gestaltet.



# GEBRAUCHSANLEITUNG



## LEGENDE

- A** Sekundenzeiger
- B** Minutenzeiger
- C** Stundenzeiger
- D** Zeiger für die Datumsanzeige
- E** Zeiger für die Wochentagsanzeige
- F** Krone

## **Krone F**

Position 1 : Ausgangsposition, zum Aufziehen des Uhrwerks.

Position 2 : Schnellkorrektur von Datum und Wochentag.

Position 3 : Uhrwerk wird angehalten : präzise Einstellung der Uhrzeit.

### **Einstellen der Uhrzeit: Bedienungsanleitung**

- Die Uhr manuell mit etwa 20 Kronenumdrehungen (**F**) aufziehen. Danach zieht sich das Uhrwerk infolge der Bewegungen des Handgelenks automatisch durch die Schwungmasse auf.
- Ziehen Sie die Krone in Position 3 und drehen Sie die Stunden- und Minutenzeiger im Uhrzeigersinn. Wenn die Zeiger Mitternacht passieren, springen das Datum und der Wochentag um. Drehen Sie die Zeiger weiter, bis sie die gewünschte **UHRZEIT** anzeigen.
- Drücken Sie die Krone in Position 2 und drehen Sie sie in eine Richtung zur Schnellkorrektur des **WOCHENTAGS** und in die andere Richtung zur Schnellkorrektur des **DATUMS**, bis die gewünschten Angaben erreicht sind.
- Drücken Sie die Krone in Position 1 zurück. Die Uhr ist eingestellt und funktioniert.



## SELLO DE CALIDAD MASTERPIECE



Los exclusivos relojes mecánicos de la Colección Masterpiece son dignos representantes del arte relojero tradicional por sus mecanismos suizos de alta calidad, sus atractivas complicaciones desarrolladas especialmente para esta colección, su perfección de diseño, su elaboración magistral y los selectos materiales empleados en su elaboración. Al cumplimiento de estos requisitos nos comprometemos con nuestro sello de calidad Masterpiece. Éste asegura que cada Masterpiece auténtico responde a nuestras severas exigencias y a los criterios que hemos establecido para la Colección Masterpiece. Criterios que expresan nuestra pasión por la relojería y que se refleja en cada detalle y en el cuidado que ponemos en el desarrollo, la creación y la elaboración de relojes mecánicos. Porque nuestro objetivo es hacer de cada modelo de la Colección Masterpiece una verdadera obra de arte de valor intemporal.

## CRITERIOS

1. Movimientos Manufactura exclusivos o complicaciones creadas para la Colección Masterpiece.
2. Movimientos personalizados y decorados a mano, elaborados con componentes de la más alta calidad.
3. Control de la precisión en 5 posiciones (con toda la cuerda y después de 24 horas de marcha).
4. Masa oscilante de esqueleto en los mecanismos automáticos.
5. Preciosas esferas de plata maciza.
6. Brazaletes con cierre desplegable de alta calidad.
7. Fondo de la caja atornillado y con cristal de zafiro.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**MOVIMIENTO:** Calibre ML27, mecánico de cuerda automática.

**FUNCIONES:** Indicación de las horas, los minutos, los segundos, calendario y día de la semana mediante agujas.

**ALTERNANCIAS:** 28.800 alternancias/hora, 4Hz.

**RESERVA DE MARCHA:** 39 horas.

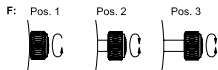
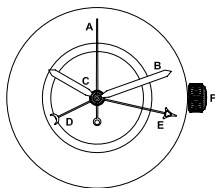
**NÚMERO DE RUBÍES:** 25.

**PRECISIÓN:** En 5 posiciones, con toda la cuerda y después de 24 horas de marcha.

**COMPONENTES:** Todos los componentes han sido certificados por nuestros maestros relojeros, lo que quiere decir que han superado todos los controles de calidad Maurice Lacroix.

**DECORACIÓN:** Exquisitamente decorado a mano y personalizado en función del diseño de la colección.

# INSTRUCCIONES



## LEYENDA

- A** Segundero
- B** Aguja de minutos
- C** Aguja de horas
- D** Aguja de indicación de fecha
- E** Aguja de indicación del día de la semana
- F** Corona

## Corona F

Posición 1 : Posición normal, dar cuerda.

Posición 2: Corrección rápida de la fecha y los días.

Posición 3: Parada del movimiento: puesta en hora precisa.

### Puesta en hora: modo de empleo

- Dar cuerda manualmente al reloj girando la corona (**F**) unas 20 vueltas: en adelante, el movimiento se arma automáticamente gracias a los movimientos de la muñeca que animan la masa oscilante.
- Con la corona en la posición 3, desplazar las agujas de las horas y los minutos en el sentido horario. Cuando la aguja de las horas pasa la medianoche, la fecha y los días saltan. Continuar girando la corona en el mismo sentido hasta que las agujas indiquen **LA HORA** exacta.
- Con la corona en la posición 2, girar la corona en un sentido para efectuar la corrección rápida del **DÍA** en sentido contrario para efectuar la corrección rápida de la **FECHA** hasta que aparezca la indicación deseada.
- Volver a empujar la corona hasta la posición 1. El reloj está en funcionamiento.





## SIGILLO DI QUALITÀ MASTERPIECE



Gli orologi meccanici esclusivi della Masterpiece Collection, caratterizzati da movimenti svizzeri di altissima qualità, sofisticate complicazioni specificamente sviluppate per questa collezione, una perfezione assoluta nella loro concezione, finiture di gran classe e materiali di primissima scelta, costituiscono un esempio emblematico del savoir-faire tradizionale dell'artigianato orologiero della Maison Maurice Lacroix. Con il sigillo di qualità Masterpiece, la Maison garantisce la qualità esclusiva dei propri segnatempo: il sigillo Masterpiece viene attribuito esclusivamente ai soli esemplari Masterpiece originali che rispondono a tutti i rigorosi requisiti della Maison e che sono conformi ai criteri richiesti per la Masterpiece Collection. Criteri che mostrano la nostra passione per i più minimi dettagli e per la cura con cui ci dedichiamo alla progettazione, allo sviluppo e alla realizzazione dei nostri orologi meccanici. Con gli orologi della Materspiece Collection, infatti, il nostro obiettivo consiste nel creare veri e propri capolavori della misurazione del tempo, dal valore inalterabile.

## CRITERI PER LA DENOMINAZIONE MASTERPIECE

1. Movimenti Manifattura esclusivi o complicazioni appositamente sviluppate per la collezione Masterpiece.
2. Movimenti personalizzati e decorati a mano, dotati di componenti della più alta qualità.
3. Controllo della precisione in 5 posizioni (dopo carica completa e dopo 24 ore di funzionamento).
4. Masse oscillanti scheletrate per i movimenti automatici.
5. Quadranti preziosi in argento massiccio.
6. Bracciali con chiusura pieghevole di alta qualità.
7. Casse con fondello a vite e vetro zaffiro.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

**MOVIMENTO:** Calibro ML27, meccanico a carica automatica.

**FUNZIONI:** Indicazione ore, minuti, secondi, calendario e giorno della settimana mediante lancette.

**ALTERNANZE:** 28 800 al/ora, 4Hz.

**RISERVA DI CARICA:** 39 ore.

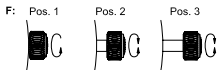
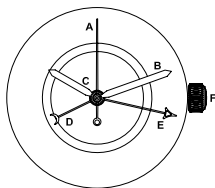
**NUMERO DI RUBINI:** 25.

**CONTROLLO PRECISIONE:** In 5 posizioni dopo carica completa e dopo 24 ore.

**COMPONENTI:** Tutti i componenti sono certificati dai nostri maestri orologiai e hanno quindi superato tutti i test di qualità Maurice Lacroix.

**DECORAZIONE:** Minuziosamente decorato a mano e personalizzato secondo il design della collezione.

# ISTRUZIONI



## LEGENDA

- A** Lancetta dei secondi
- B** Lancetta dei minuti
- C** Lancetta delle ore
- D** Lancetta per l'indicazione della data
- E** Lancetta per l'indicazione del giorno della settimana
- F** Corona

## Corona F

Posizione 1 : Posizione normale, carica del movimento.

Posizione 2: Correzione rapida della data e dei giorni

Posizione 3: Arresto del movimento : regolazione precisa dell'ora.

### Regolazione dell'ora: istruzioni per l'uso

- Caricare manualmente l'orologio facendo ruotare la corona (**F**) per circa 20 giri: quindi il movimento si ricarica automaticamente per mezzo della massa, in seguito ai diversi movimenti del polso.
- In posizione 3 della corona, far ruotare le lancette delle ore e dei minuti in senso orario. Al passaggio della lancetta delle ore a mezzanotte, la data e i giorni saltano.  
Continuare a far ruotare la corona nello stesso senso fino a quando le lancette indicano **L'ORA** esatta.
- In posizione 2, azionare la corona in un senso per la correzione rapida del **GIORNO** e in senso inverso per la correzione rapida della **DATA** fino all'indicazione desiderata.
- Riportare la corona in posizione 1. L'orologio è in funzione.



## ПЕЧАТЬ КАЧЕСТВА MASTERPIECE



Эксклюзивные механические часы из коллекции Masterpiece со швейцарскими механизмами высочайшего качества, дополненные привлекательными сложными функциями и отделкой из наилучших материалов, свидетельствуют о высоком уровне профессионализма марки в области часового производства. Мы берем на себя обязательства, ставя печать качества Masterpiece. Этой печатью отмечены только подлинные часы Masterpiece, которые отвечают самым строгим требованиям и критериям, предъявляемым к коллекции. В этой печати качества отражается огромное значение, которое мы придаем малейшим деталям, а также наша забота и внимание при создании, разработке и изготовлении наших механических часов. Ведь работая над коллекцией Masterpiece, мы стремимся создавать настоящие шедевры для измерения времени, обладающие непреходящей ценностью.



## КРИТЕРИИ ДЛЯ MASTERPIECE

1. Эксклюзивные часовые механизмы ручной сборки или сложные функции, разработанные специально для коллекции Masterpiece.
2. Измененные и украшенные вручную часовые механизмы с составными элементами самого высокого качества.
3. Контроль точности хода в пяти положениях (после полного завода и после 24 часов работы).
4. Инерционные сегменты "скелетон" для автоматических часовых механизмов.
5. Великолепные циферблаты из массивного серебра.
6. Браслеты и ремешки с браслетной застежкой высокого качества.
7. Корпус с ввинчивающейся задней крышкой с сапфировым стеклом.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Механизм:** Механический механизм ML27 с автоподзаводом.

**Функции:** Индикация часов, минут, секунд, даты и дня недели при помощи стрелок.

**Частота колебаний баланса:** 28800 полуколебаний/час, 4 Гц.

**Запас хода:** 39 часов

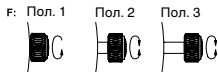
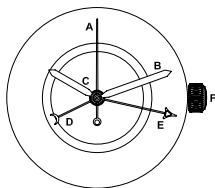
**Число камней:** 25

**Контроль точности хода:** В пяти положениях после полного завода и после 24 часов работы.

**Составные элементы:** Все составные элементы сертифицированы нашими часовыми мастерами и прошли все проверки качества, принятые в компании Maurice Lacroix.

**Украшение:** Часы тщательно украшены вручную и обработаны в соответствии с дизайном коллекции.

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## ОБОЗНАЧЕНИЯ

- A Секундная стрелка
- B Минутная стрелка
- C Часовая стрелка
- D Стрелка указателя даты
- E Стрелка указателя дня недели
- F Заводная головка

## Заводная головка F

Положение 1: Нормальное положение, завод часов.

Положение 2: Быстрая установка даты и дня недели.

Положение 3: Остановка часового механизма: установка точного времени.

### Установка времени: выполнение настроек

- Заведите часы вручную, повернув заводную головку (F) приблизительно на 20 оборотов: впоследствии часовой механизм будет подзаводиться автоматически за счет вращения инерционного сегмента при движениях запястья.
- Установив заводную головку в положение 3, переводите часовую и минутную стрелки вперед. Когда часовая стрелка минует метку полуночи, изменятся показания даты и дня недели. Продолжайте вращать головку в том же направлении, пока стрелки не покажут нужное **ВРЕМЯ**.
- Установите заводную головку в положение 2 и вращая в одном направлении выполните быструю настройку **ДНЯ НЕДЕЛИ**, а в другом - **ДАТЫ**.
- Верните заводную головку в положение 1. Часы работают как обычно.



## MASTERPIECE印記, 高品質的保證



獨一無二的Masterpiece系列機械腕錶採用瑞士高精度機芯，配有多項複雜功能，設計完美，做工精細，材質精良，恪守傳統的鐘錶製作工藝。Masterpiece印記則是高品質的保證。每一枚刻有Masterpiece印記的腕錶都符合製作大師精益求精的要求和最嚴格的Masterpiece系列製作標準。這些原則體現了我們將完美滲透於每個細節的不懈追求，從設計、開發到製作機械腕錶的每一個環節無可挑剔的耐心細緻。Masterpiece系列體現了我們的目標，即創造真正的計時精品，其價值永不減損。

## MASTERPIECE腕錶標準

1. 使用專為Masterpiece系列設計的獨家製作或複雜功能高級機芯。
2. 手工個人化裝飾與雕刻機芯，由極高品質的零件組成。
3. 經過五個位置的計時精確度檢測（錶盤上滿之時和運作24小時之後）。
4. 自動上鏈機芯帶有鏤空雕刻擺錘。
5. 實心純銀錶盤。
6. 高品質摺疊扣錶帶。
7. 藍寶石水晶旋入式錶背。

## 技術特性

**機芯:** ML27型自動上鏈機械機芯.

**功能:** 指針式時分秒顯示, 指針式日期和星期顯示.

**擺頻:** 28 800 次/小時 (4赫茲).

**動力儲存:** 39小時.

**紅寶石軸承:** 25枚.

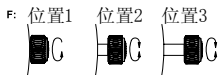
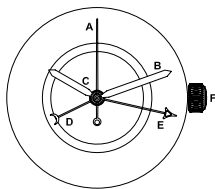
**調校:** 在鏈盤上滿之時和運作24小時之後經過五個位置的檢測調校.

**零件:** 所有零件均通過Maurice Lacroix艾美錶品質測試, 由製作大師認證合格.

**裝飾:** 手工細緻裝飾, 並按照系列設計突顯個人風格.



# 使用說明



## 圖片說明

- A 秒針
- B 分針
- C 時針
- D 日期指針
- E 星期指針
- F 錶冠

## 錶冠 F

位置1: 正常位置, 用於機芯上鏈。

位置2: 快速調校日期和星期。

位置3: 機芯停止運行, 準確調校時間。

## 調校時間的操作方法

- 旋轉錶冠 (F) 約20圈為腕錶手動上鏈。從此以後只要靠手腕的運動就能帶動擺錘, 為腕錶自動上鏈。
- 將錶冠拉至位置3, 順時針轉動時針及分針直到獲得準確的時間, 當時針通過午夜 (24時) 時, 日期及星期會前進一格。繼續按同一方向旋轉錶冠直到獲得準確的**時間**。
- 錶冠位於位置2時, 向一個方向旋轉錶冠可快速調節**星期**, 向反方向旋轉錶冠可快速調節**日期**。
- 將錶冠推回至位置1。腕錶回復正常運作。



## マスターピース クオリティ シール



特別に開発された魅力的なコンプリケーションを加えた最高級のスイス製ムーブメントを搭載し、最高の素材、完璧なデザインと見事な仕上げを誇るマスターピース・コレクションの機械式時計は、時計作りの伝統を大切に継承して作られています。これを裏付けるのが、「マスターピース クオリティ シール」です。これは、マスターピース・コレクションとしての厳しい品質基準を満たすものだけに付与されるものであり、開発から完成まですべての過程において細心の注意を払い、また、ディテールにまでこだわる時計作りへの私たちの果てしない情熱を表しています。マスターピース・コレクション、それは、最高級の傑作時計を創るという私たちの情熱から生まれているのです。

## マスターピースの条件

1. 自社製ムーブメント、もしくはマスターピース・コレクションのため特別に開発されたコンプリケーション.
2. 最高級のパーツで組み立てられた、手彫り装飾および特別な装飾のムーブメント.
3. 5ポジションの姿勢差による精度検査 (全巻き時と24時間経過後).
4. 自動巻ムーブメントにはスケルトン ローター.
5. シルバー925ダイヤル.
6. 高品質のフォールディング・バックル付ストラップ.
7. サファイアクリスタル付ネジ留めケースバック.

## 技術解説

**ムーブメント:** 自社製自動巻メカニカルムーブメントML27.

**機能:** 時・分・秒表示、針による日付表示および曜日表示.

**振動数:** 28 800振動/時、4ヘルツ.

**パワーリザーブ:** 39時間.

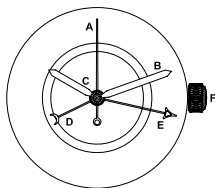
**石数:** 25石.

**調整:** 5姿勢 全巻き時と24時間経過後.

**構成部品:** 使用される構成部品はすべて、モーリス・ラクロアの時計師による厳しいチェックを受け、あらゆる品質検査を見事にクリアしています。.

**装飾:** 細やかな手彫り装飾が施され、コレクションのデザインに応じて特別に装飾.

# 取扱説明



F: ポジション1    ポジション2    ポジション3



## 機能

- A 秒針
- B 分針
- C 時針
- D 日付表示針
- E 曜日表示針
- F リューズ

## リューズF

ポジション1：通常的位置。ムーブメントの巻上げ。

ポジション2：日付、曜日のクイック修正。

ポジション3：ムーブメント停止。時刻合わせ。

### 時刻の調整：操作手順

- リューズ (F) を手で20回ほど巻き上げます。その後ムーブメントは装着時の手首の動きにより、ローターを介して自動的に巻き上げられます。
- リューズをポジション3まで引き出し、時計回りに時針と分針を回します。時針が午前0時(24時)を通過する際、日付と曜日が1日進みます。そのまま同方向にリューズを回し、正確な時刻に合わせます。
- リューズがポジション2にある時、一方に回すと曜日、またその逆に回すと日付のクイック修正が行えます。正しい曜日と日付が表示されるまでリューズを回して下さい。
- リューズを押し込み、ポジション1に戻して下さい。時計が再び動き始めます。



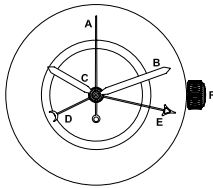
التاج F

- وضعية 1: وضعية عادية، تعبئة الحركة
- وضعية 2: تصحيح سريع للتاريخ ولليوم
- وضعية 3: توقيف الحركة، ضبط الوقت بشكل دقيق

### ضبط الوقت - طريقة التشغيل

- تتم تعبئة الساعة يدويا بواسطة التاج (F) حوالي 20 دورة. ومن ثم تعبأ الساعة أوتوماتيكيا بواسطة الكتلة من جراء حركات المعصم المختلفة.
- في وضعية التاج 3، أدر عقربي الساعات والدقائق باتجاه دورانها، عندما يعبر عقرب الساعات منتصف الليل يقفز التاريخ واليوم. تابع تدوير العقارب بنفس الإتجاه حتى الحصول على الوقت الصحيح.
- في الوضعية 2، شغل التاج باتجاه أول لتصحيح اليوم بشكل سريع، وفي الإتجاه الآخر لتصحيح التاريخ.
- أعد التاج إلى الوضعية 1، فتعود الساعة إلى الدوران العادي.

## تعليمات



F: 1 وضعية



2 وضعية



3 وضعية



حواشي:

A عقرب الثواني

B عقرب الدقائق

C عقرب الساعات

D عقرب عرض التاريخ

E عقرب عرض اليوم في الأسبوع

F التاج

## المميزات التقنية

الحركة: كالبيير 27 ML، ميكانيكية ذات تعبئة أوتوماتيكية

الوظائف: عرض الساعات والدقائق والثواني والتقويم واليوم في الأسبوع بواسطة العقارب

التواتر: 28800 ذبذبة/ في الساعة، 4 هرتز

احتياطي الطاقة: 39 ساعة

عدد الحجارة: 25

عمليات الضبط: في 5 أوضاع بعد التعبئة الكاملة وبعد 24 ساعة

المركبات: تحمل جميع المركبات شهادة معلمي الساعات لدينا التي تفيد أنها فازت في اختبارات الجودة التي تمارسها دار

موريس لاكروا.

الزخرفة: زخرفت يدويا بشكل دقيق وشخصي حسب تصميم المجموعة

## معايير ساعة ماستربيس

1. حركات مصنع حصرية أو تعقيدات جرى تطويرها لمجموعة ماستربيس
2. حركات شخصية مزخرفة يدويا ومجهزة بمركبات ذات جودة عالية
3. مراقبة الدقة في 5 أوضاع (بعد التركيب الكامل وبعد 24 ساعة من الدوران)
4. كتل متذبذبة مهيكلة في الحركات الأوتوماتيكية
5. موانئ ثمينة بالفضة الصافية
6. أساور مع إبزيم منفرج ذات جودة عالية
7. علبة بغطاء خلفي من السفير مشدود ببراعي

## ختم جودة ماستربيس.



تشهد حافظات الوقت الميكانيكية الحصرية من مجموعة ماستربيس، بحركاتها السويسرية ذات الجودة العالية، والتعقيدات الجذابة المطورة خصيصا لهذه المجموعة، وإتقان تصميمها، وأدائها الختامي الممتاز مع المواد المستخدمة في تصنيعها من الباب الأول، على خبرة عريقة في حرفة الساعات. نتعهد بذلك بوضع ختم جودة ماستربيس. يميز هذا الختم بشكل حصري ساعة ماستربيس الحقيقية التي تلبى متطلباتنا الصارمة والمعايير التي تفرضها مجموعتنا ماستربيس. هذه المعايير تعكس شغفنا بصناعة الساعات الذي نطبقه على أدق التفاصيل، كما أيضا عنايتنا التي نوليها للإبتكار والتطوير ولتصنيع ساعاتنا الميكانيكية. لأننا نهدف إلى ابتكار تحف فنية حقيقية في قياس الوقت عبر ساعات مجموعة ماستربيس، ذات القيمة الخالدة.









